**MIÉRCOLES 11** de julio de 2018, Oaxaca de Juárez, Oax. El mejor diario de Oaxaca



Director y Gerente General: Benjamín Fernández Pichardo



EN DISPUTA MÁS DE 660 MDP

### Contagia al Legislativo crisis del Poder Judicial

"No puede haber un poder, dentro de otro poder; hay unas incongruencias que se deben analizar": Jucopo

YADIRA SOSA

iputados y diputadas que integran la 63 Legislatura reconocieron ayer que el Poder Judicial de Oaxaca atraviesa por una crisis por la disputa política y de recursos en el Consejo de la Judicatura.

Luego de la iniciativa de ley 불 de la diputada Nallely Hernández García, que propone la anulación de este Consejo del Poder Judicial "por su deficiente y omisiva actuación", las movilizaciones de diferentes grupos se reactivaron esta semana para presionar por la aprobación de un dictamen que anule este organismo.

Por segundo día consecutivo, trabajadores de base del Poder Judicial se presentaron ayer en el Congreso local para pedir ser escuchados en la exigencia de desaparecer el Consejo que consideran un "elefante blanco".

Mientras una comisión de manifestantes fue atendida por asesores de diputados que integran la Comisión de Estudios Constitucionales, al mismo tiempo, pero de manera separada, magistrados encabezados por Alfredo Lagunas, del Consejo de la Judicatura, se reunieron con legisladores de la Comisión de Administración de Justicia.

**CRÓNICA** 



### ¿Quién pone orden en el salón?

YADIRA SOSA

LA SESIÓN inicia tres horas después de lo programado, como parte de un hábito en el Congreso local, donde hombres y mujeres no despegan las manos del celular y cuya labor primordial pareciera ser la distracción.

Como en un salón de clases donde no hay un profesor(a)

expuso.

Así se observa cuando el presidente de la Mesa Directiva, atención a su discurso?, quizá uno o dos legisladores. **INFORMACIÓN 4A** 

En la otra reunión con magistrados, previo al inicio de la sesión, el coordinador de la Fracción Parlamentaria del PAN, Juan Iván Mendoza Reyes, coincidió con los jueces en que sería un retroceso la desaparición del Consejo de la Judicatura.

Mientras, la presidenta de la Comisión de Estudios Constitucionales, Eufrosina Cruz Mendoza, señaló también la necesidad de escuchar a todos los actores involucrados, "Aún no hav un dictamen hecho o debatido y apenas vamos a convocar a la Comisión para recibir a los magistrados y trabajadores para escucharlos. El tema es el control financiero",

para poner un orden, diputados y diputadas toman fotos, revisan correos, redes sociales, platican, comen y beben, sin importar la lectura de puntos de acuerdo, iniciativas o dictámenes.

Jesús Romero López, hace uso de la palabra: ¿Quién le pone

De esta situación, la presidenta de la Junta de Coordinación Política (Jucopo), María de las Nieves García Fernández, dejó en claro "que no puede haber un poder, dentro de otro poder; hay unas incongruencias que se deben analizar para que sea lo mejor para la impartición de justicia y los oaxaqueños".

Mientras, el presidente de la

Mesa directiva, Jesús Romero López, convocó a los integrantes del Poder Judicial no haga en el Legislativo una "cancha para dirimir lo que les ha faltado de capacidad para solventar un proceso de reconstrucción del Poder judicial de Oaxaca", que está en déficit con los ciudadanos.

**INFORMACIÓN 4A** 



► Ricardo Anaya en el banquillo.

#### Culpan a Anaya por derrota del PAN

MAYOLO LÓPEZ **AGENCIA REFORMA** 

CIUDAD DE MÉXICO.-Con un video animado que circula en redes se culpabiliza a Ricardo Anaya de la derrota del 1 de iulio.

"En la historia de México la derrota tiene nombre y apellido: sellama Ricardo y se apellida Anaya", se escucha con voz en off. "Hoy no ganamos pero tampoco se hizo lo correcto. Se impuso una candidatura. Se mató a la democracia interna. Se avasalló a los competidores internos. Se agandallaron todas las posiciones".

El video fue subido a redes por un panista que se identificó como Manuel Ovalle y que cuestiona que "el chico maravilla, el joven brillante, las buenas calificaciones, las tres ideas y las ideas articuladas, fue reprobado no sólo en las urnas sino en la historia de Acción Nacional".

El autor parafrasea una de las frases emblemáticas del excandidato presidencial: "En política se comete un error..., y lo demás son consecuencias. Ahora le toca afrontarlas...".

Con las siluetas de los rostros, se señala a Creel, Vázquez Mota, Zepeda, Marko Cortés, Miguel Ángel Yunes, Fernando Rodríguez Doval, Marcela Torres, Moreno Valle, Ernesto Ruffo "y una lista de esbirros que son responsables del peor fracaso del PAN en su historia".

#### **RESCATAN A** LOS 12 JÓVENES EN TAILANDIA **INFORMACIÓN 10A**



## Hacen "mutis" IEEPO y SEP ante reforma muerta

Y la Sección 22 también anuncia un calendario escolar alterno

SAYRA CRUZ HERNÁNDEZ

MIENTRAS LA dirigencia de la Sección 22 del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación (SNTE) festejó el entierro de la reforma educativa, tras la declaración del virtual presidente electo, Andrés Manuel López Obrador de derogarla, autoridades del Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO) y representaciones de la SEP hacen "mutis" en Oaxaca.

Con la alianza entre de la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNTE) y Andrés Manuel López Obrador, el gremiomagisterialfestinóellogro de este objetivo que han exigido desde la creación de la misma.

Asimismo, en Oaxaca, la Sección 22 anunció días antes un calendario escolar alterno que marca más de 200 días de clases, sin que el IEEPO diera su versión sobre este anuncio que se contrapone a la fecha oficial que es el 20, porque la mayoría de los docentes iniciaría clases el 16, 2 días hábiles antes de lo que marca el calendario escolar.

Tampoco el delegado de la Secretaría de Educación Pública (SEP), Germán Cervantes Ayala, dio alguna versión sobre esta declaración de los integrantes del gremio mayoritario.

El funcionario ha sido férreo defensor del avance de la reforma educativa, con la evaluación al personal docente y la aplicación de los planes y programas.

Únicamente fuentes internas del IEEPO pudieron asegurar que, hasta el momento, los lineamientos vigentes, se siguen aplicando en la entidad, incluyendo aquellos que vienen con la reforma educativa.

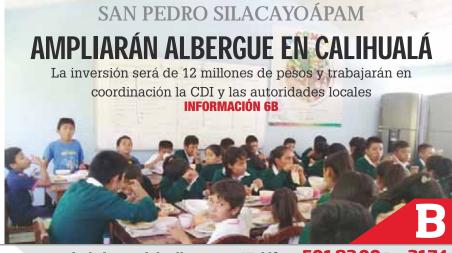


#### **LOS MUNICIPIOS Y LA**

# Capital

Editor: Bianca ROBLES GARCÍA / Diseño: Igor MARTÍNEZ CUEVAS

imparcialoaxaca.mx



capital@imparcialenlinea.com / Teléfono 5018300 Ext. 3174



**SIN GUELAGUETZA** 

Piden una explicación pública de estas acciones luego de que el Comité de Autenticidad visitara y evaluara a la delegación **INFORMACIÓN 5B** 





LUCHA POR EL PODER

#### RETIENEN A SÍNDICO DE HUAJUAPAN DE LEÓN

Félix Martínez Olivares fue retenido por tres horas y obligado a firmar un papel que utilizaron como su renuncia (1ra parte) INFORMACIÓN 8B

▶ Se llevará a cabo en el marco de la Feria Regional Huajuapan 2018.

Ciudades hermanas

presentan Segundo Festival de la Danza

### oswaldo y fraguas Se reúnen rumbo a transición de gobierno

En un ambiente de cordialidad, el munícipe entrega al edil electo el Reglamento de Entrega-Recepción del Municipio de Oaxaca de Juárez

**HUMBERTO TORRES R.** 

nun ejercicio de apertura democrática, transparencia y de cara a la sociedad, el presidente municipal José Antonio Hernández Fraguas sostuvo un primer encuentro con el presidente municipal electo, Oswaldo García Jarquín, quien asumirá el cargo el próximo 1 de enero del 2019.

En un ambiente de cordialidad, en el palacio municipal de Oaxaca de Juárez, el edil capitalino entregó a García Jarquín los lineamientos del proceso de entrega-recepción de la administración pública del municipio y de las áreas municipales.

En una plática amena dialogaron acerca del balance que guarda actualmente el gobierno municipal, así como los pasos a seguir para realizar una transición de poderes de manera transparente y con apego a la legalidad, lo cual permitirá a la próxima administración desempeñarse en mejores condiciones.

En su oportunidad, Hernández Fraguas refrendó su disposición para realizar una entrega-



▶En un ambiente de cordialidad, Fraguas hizo entrega del reglamento al presidente electo.

recepción transparente y oportuna con apego al reglamento en la materia aprobado el pasado 13 de junio.

Tras la plática, García Jarquín reconoció la disposición del titular del Gobierno Municipal por la apertura para este primer encuentro y los avances importantes en temas administrati-

vos que ha presentado la actual administración municipal, lo cual permitirá tener un correcto arranque en su gobierno.

Con este primer acercamiento se busca garantizar la continuidad de la función pública, administrativa y de gestión mediante la transferencia ordenada, precisa y formal de los bienes, derechos y obligaciones durante una correcta transición de poderes.

Finalmente, Hernández Fraguas deseó el mayor de los éxitos al futuro presidente municipal, al reconocer su compromiso con la Verde Antequera y recordar que lo más importante es que a la ciudad de Oaxaca le vaya bien.

#### gaciones de las tres mixtecas la oaxaqueña, la poblana y la guerrerense. Esta actividad que se lle-

vará a cabo en el marco de la Feria Regional Huajuapan 2018 participarán seis delegaciones, mismas que presentarán entre cuatro a seis bailables típicos como la "Danza de la Ahuja", de Santo Domingo Ocotepec y la "Boda Acateca", de Acatlán de Osorio, Puebla.

REDACCIÓN/EL IMPARCIAL

EL 23 de julio a las 12:00

horas, en la Heroica Ciudad

de Huajuapan de León se lle-

vará a cabo el "Segundo Fes-

tival Mixteco de la Danza",

en el cual participarán dele-

La Regidora de Educación, Cultura y Deporte de Huajuapan de León, Leydith Cruz Chávez destacó que este segundo festival busca resaltar la cultura de la región Mixteca de tres estados de la República, al mismo tiempo de rescatar y preservar la danza tradicional.

Además participarán delegaciones de Teotongo, Tamazulápam, Heroica Ciudad de Tlaxiaco, Acatlán de Osorio, Puebla, Huajuapan de León, Iguala Guerrero, cuyos integrantes deleitarán durante dos horas a las personas que acudan a esta presentación en la Plaza de Libertad de Expresión en Huajuapan de León.

"En este año esperamos recibir más de dos mil personas en donde se disfrutará de los bailables de la región Mixteca, con danzas que se busca rescatar y preservar para continuar deleitándonos con la magia de las mismas", puntualizó Cruz Chávez.

Por su parte, la Jefa de la Unidad de Asuntos Internacionales de la Secretaría Municipal, Nora Isela Ortiz Muro destacó que como parte del hermanamiento de estas dos ciudades del estado de Oaxaca, el municipio capitalino invita a estas actividades que se realizarán en el marco del sitio de 111 días de Huajuapan en el año 1812, sostenido por el coronel Valerio Trujano.

Nora Ortiz Muro relató que con este hecho histórico se logró dar aviso al general José María Morelos, quien el 24 de noviembre de 1812 llegó a la entrada de Oaxaca, después de vencer victorioso el cerco de Huajuapan de León

#### los boletos a través de tickt-Santo Domingo Ocotepec e y de Etla. master.com.mx y en las oficinas de la Dirección de Turismo Municipal, ubicadas en la calle Matamoros 102, colonia Además, para estas fechas se inaugurará una galería abierta en la calzada Porfirio Díaz, en donde 11 artistas plásticos oaxaqueños podrán exhibir fotografías de su arte en esta emblemática vialidad.

Esperan la presencia de más de dos mil personas en la Plaza de la Libertad de Expresión.

#### REDACCIÓN/EL IMPARCIAL

CON EXPOSICIONES artísticas y la presentación del inigualable espectáculo teatral y dancístico de Donají...La Leyenda 2018, el Municipio de Oaxaca de Juárez formará parte de las festividades de "Julio, mes de la Guelaguetza 2018".

Para engalanar a la máxima fiesta de los oaxaqueños, preparó la Exposición Del Homenaje Racial a la Guelaguetza, misma que se desarrollará del 20 al 31 de julio en el Archivo Histórico Municipal, ubicado en la Privada de calle Reforma número 107, Centro, Oaxaca.

En esta muestra se pondrá al alcance del público una serie de los carteles que se han ocupado para promocionar esta festividad a lo largo de su historia. La entrada será libre en un horario de 09:00 a 16:00 horas.

#### TODO LISTO PARA DONAJÍ... LA LEYENDA

Para cerrar con broche de oro con la presentación de Donají... La Leyenda, bajo la dirección del

## Programa cultural engalanará a Donají...La Leyenda 2018



► Está todo listo para Donají... La Leyenda.

maestro Fernando Rosales García, representante del Ballet Folclórico de Oaxaca, la cual se pondrá en escena los días 22 y 29 de julio a las 20:30 horas, en el Auditorio Guelaguetza.

Donají... la Leyenda es el mágico relato de amor entre la princesa zapoteca, quien se sacrificó por amor a su pueblo, y Nucaano príncipe mixteco. A dos semanas de dicha presentación, la venta de boletos supera un 50 por ciento para ambas fechas, por lo que se continúa con la venta de

El objetivo es que a partir de ahora, y mes con mes, se presente la obra de distintos artistas y quienes visiten la capital oaxaqueña disfruten de los distintos exponentes del arte plástico del estado.

# SÚPROJETIVO

iis Fernando RODRÍGUEZ M.



Las acciones arrancan el 23 de agosto.

Editor: Eduardo SALUD SA

imparcialoaxaca.mx

 $superdeportivo@imparcialenlinea.com/Teléfono {\color{red}5018300} {\color{blue}Ext.3175}$ 

**DEPORTE ADAPTADO** 

### Colima será el destino

FRANCISCO RAMOS DÍAZ

Colima será el destino para competidores oaxaqueños que entrarán en acción en la Paralimpiada Nacional 2018, a celebrarse del 23 de agosto al 5 de septiembre.

Asílo dio a conocer a principios de semana el gobernador de Colima, José Ignacio Peralta Sánchez, entidad que será anfitriona de la justa de deporte adaptado por segundo año consecutivo.

A la aventura Oaxaca asistirá en distintas disciplinas, como es el caso de natación, para atletismo pista y campo.

"Este evento nacional es considerado el principal semillero de talento deportivo en las disciplinas del deporte adaptado para la conformación de selectivos de alto rendimiento que representarán a nuestro país en justas internacionales", manifestó el gobernador de Colima al anunciar el evento.

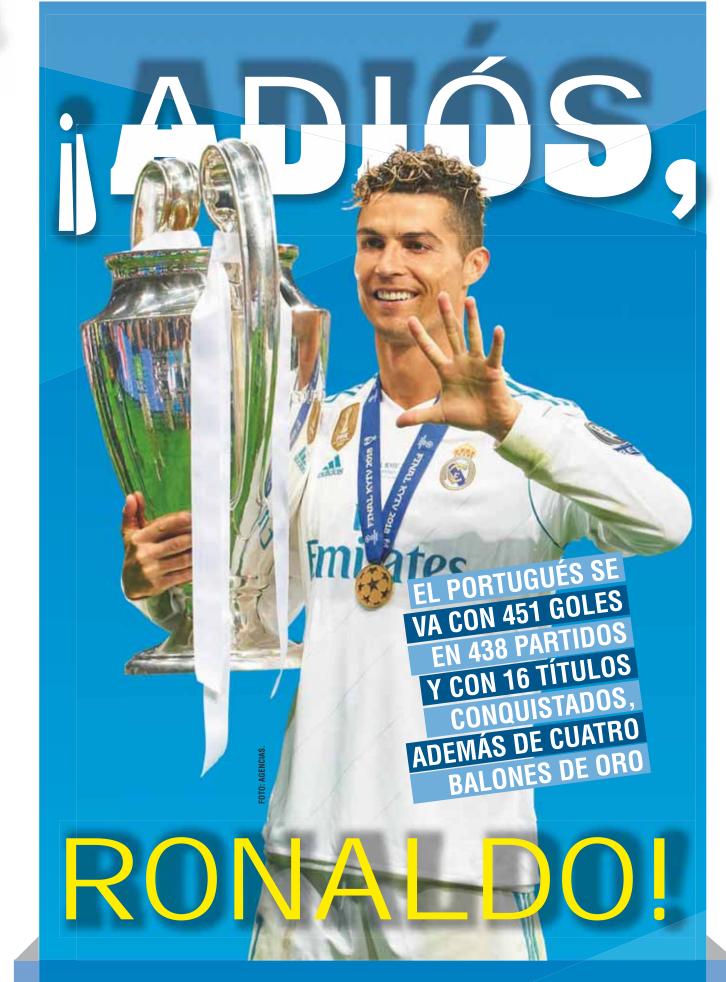
Esta competencia deportiva iniciará el sábado 25 de agosto, día en que se llevará a cabo la ceremonia de inauguración.

"La Paralimpiada Nacional se estima que tendrá un total de más de 4 mil 500 participantes, entre deportistas, entrenadores, técnicos y jueces, así como integrantes del comité organizador y médicos", mencionó el gobernador, quien dijo que se espera que aproximadamente 7 mil 500 personas visiten Colima, lo cual representa una derrama importante de recursos.

En la Paralimpiada Nacional 2018, el gobierno de la República a través de la Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte (CONADE) invertirá 26 millones de pesos, dio a conocer Peralta Sánchez, quien agradeció el respaldo de las instituciones involucradas en esta justa nacional.

En tanto, el subdirector de Cultura Física de la CONA-DE, Manuel Portilla Diéguez sostuvo que este evento es el más importante en el país después de la Olimpiada Nacional; "En este evento detectamos a las nuevas generaciones del deporte paralímpico de este país".

El director general del Instituto Colimense del Deporte, Fernando Mendoza Padilla, señaló que el 23 de agosto se realizará la Junta Técnica Nacional y la llegada de cada uno de los delegados estatales. Mientras que el arribo de las delegaciones será el 24 de agosto y la competencia deportiva, en diez disciplinas, de la décimo quinta edición de la Paralimpiada Nacional, iniciará el sábado 25 de agosto.



AGENCIA REFORMA

ADRID, España.-El Real Madrid informó que, atendiendo los deseos expresados por Cristiano Ronaldo, el portugués fue vendido a la Juventus de Turín.

"Hoy, el Real Madrid quiere expresar su agradecimiento a un jugador que ha demostrado ser el mejor del mundo y que ha marcado una de las épocas más brillantes de la historia de nuestro club y del futbol mundial.

"Más allá de los títulos conquistados, de los trofeos conseguidos y de los triunfos alcanzados en los terrenos de juego durante estos 9 años, Cristiano Ronaldo ha sido un ejemplo de entrega, de trabajo, de responsabilidad, de talento y de superación", establece el club merengue en un comunicado.

Aunque no se manejaron cifras, medios españoles establecieron que la operación rondaría los 100 millones de euros.

En sus 9 años con el Real Madrid, Ronaldo se convirtió en el máximo goleador de la historia del equipo con 451 goles en 438 partidos.

En total sumó 16 títulos, entre ellos 4 Copas de Europa, 3 de ellas consecutivas y 4 en las últimas 5 temporadas.

A título individual, con la camiseta del Real Madrid ha ganado 4 Balones de Oro, 2 TheBest, y 3 Botas de Oro, entre otros muchos galardones.

"Para el Real Madrid Cristiano Ronaldo será siempre uno de sus grandes símbolos y una referencia única para las próximas generaciones", sentencia el Real Madrid.

> Es necesario motivar a

los infantes

a practicar

un deporte.



#### PRESENTAN LA CLÁSICA

Con la presencia de autoridades estatales y municipales, se hizo la presentación de la Clásica Ciclista Lunes del Cerro, así como del Medio Maratón de Huatulco (4C)

#### LEOBARDO GARCÍA REYES

PARA TODOS es sabido que las vacaciones de verano son el pretexto más grande que tenemos para pasar mayor tiempo dentro de la casa, ya sea viendo televisor, el celular, estar horas en la computadora o simplemente durmiendo hasta tarde.

Sin embargo, estos son hábitos que han incrementado alarmantemente las cifras de sobrepeso u obesidad infantil.

Ante ello, es necesario promover la actividad física a cortas edades, dijo el pediatra Manuel López Vásquez, indicó que el que un menor de edad presente signos de sobrepeso conlleva un gran número de alteraciones que pueden limitar su salud y la calidad de vida de pueda llevar más adelante.

Ante ello es necesario que

RECREACIÓN

### Vacaciones provocan sedentarismo infantil

los padres de familia deben vigilar la alimentación desde que el primer año del bebé, puesto que es cuando comienza la formación de los adipocitos (depósitos de grasa) a mayor número de adipocitos, mayor la posibilidad de padecer sobrepeso u obesidad en cualquier etapa de su desarrollo, a esto habría que sumarle la carga genética, ya que si los padres también padecen sobrepeso o alguna enfermedad crónico degenerativa como la diabetes, el riesgo de que el menor pase por lo mismo es mucho más alto.

De igual manera indicaron que ante la inactividad de los

jóvenes y niños, muchos padres de familia prefieren llevar a sus hijos a cursos de verano, donde además de recrearse, realizan algún deporte.

Dijo que una dieta correcta debe comenzar en los primeros meses, la lactancia durante el primer año de vida proveerá al menor de los nutrientes suficientes, el realizar actividades deportivas que le agraden ayudaran a mantener el peso idóneo, así como dormir entre 8 y 10 horas al día. Otra recomendación es que los adultos den un ejemplo de una nutrición saludable, por lo que deben alentar a los niños a ingerir frutas, ver-

duras, proteínas magras, granos integrales y lácteos bajos en grasa o sin grasa.

Asimismo, el especialista exhortó a padres de familia acudir a su clínica más cercana para la valorización del menor, llevar un correcto control de peso, talla, así como del desarrollo del bebé, puesto que

así se evitaran enfermedades futuras.

Dijo que en el Instituto Mexicano del Seguro Social se cuenta con las estrategias en donde se capacita la población infantil en temas como: alimentación saludable, prevención de sobrepeso y obesidad, ejercicio físico, vigilancia y evaluación del estado nutricional, vacunación, salud bucal, agudeza visual, prevención de accidentes, violencia familiar, adicciones e higiene personal, entre otros, para inducir la formación de hábitos y estilos de vida saludables en los niños, así como motivarlos a realizar

alguna actividad física.



### Siguenos Siguenos EstiloOaxaca OAXACA



**BLAISE PASCALE DE FIESTA** PÁGINA 4D

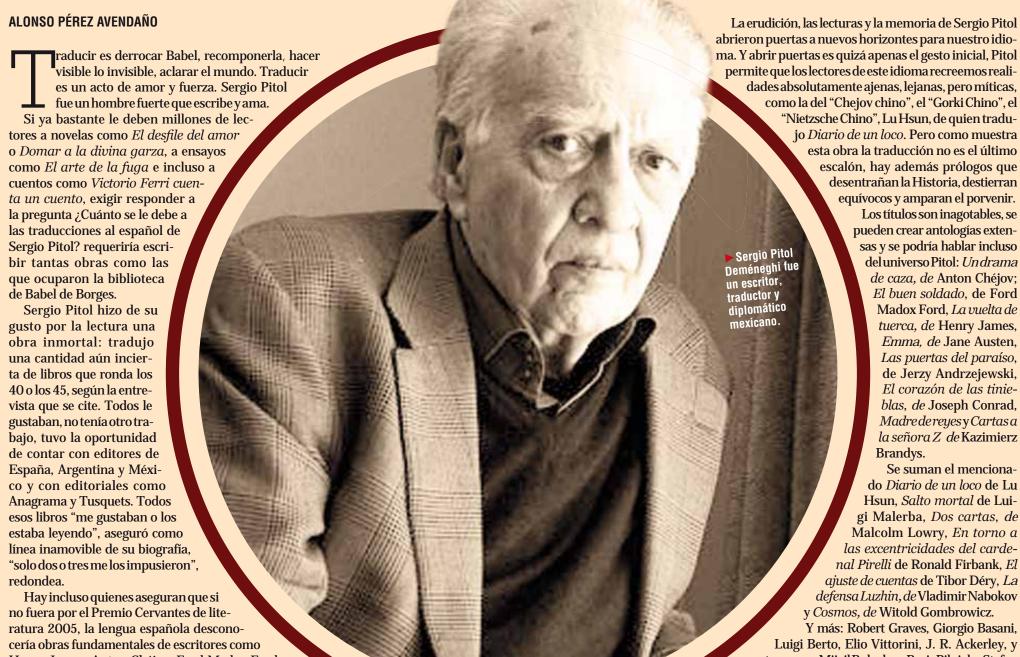
Editora: Bárbara O EDA HERNÁNDEZ / Diseño: Juan Manuel RODRÍGUEZ SÁNCHEZ

imparcialoaxaca.mx

estilo@imparcialenlinea.com / Teléfono 5018300 Ext. 3173

#### EN HONOR A SERGIO PITOL

# Traducie la realidad



Henry James, Anton Chéjov, Ford Madox Ford y Jane Austen. Esa es otra cuestión irresoluble, quizá los habría conocido, pero la promiscua inteligencia de Pitol y su disciplina férrea fueron catalizador del viaje para millones de lectores.

Pitol conoció por su abuela materna las lenguas inglesa y rusa, a las que pertenecen sus primeras traducciones, para posteriormente ampliar sus horizontes al francés, polaco, húngaro, checo, italiano e incluso el chino.

Una entrevista publicada en 2008 por el diario La Jornada da cuenta de la trascendencia para el universo personal que la traducción jugó en la vida de Pitol:

"Hice el oficio de traductor por 15 años, tengo 45 títulos traducidos, algunos muy difíciles, y cuando tuve un tiempo de retiro, comencé a escribir novelas", dijo aquella ocasión.

-¿Qué disfrutó más, ser traductor o escritor? -Ser escritor es mi pasión, pero si no hubiera traducido creo

que hoy sería un novelista malísimo.

-Entonces, la traducción fue importante.

-Me alimentó, sí, porque ahí ve uno cómo se atrapa el tiempo en una novela, en un texto y cómo se colocan los personajes, los grandes y los pequeños, todos son imprescindibles.



#### **LIBROS DE CUENTO:**

Tiempo cercado, 1959 Infierno de todos, 1971 No hay tal lugar, 1967 Del encuentro nupcial, 1970 Cementerio de tordos, 1982 Cuerpo presente, 1990 Un largo viaje, 1999

#### **NOVELA:**

El tañido de una flauta, 1972 El desfile del amor, 1984 Juegos florales, 1985 Domar a la divina garza, 1988 La vida conyugal, 1991, adaptada al cine

#### **ENSAYO:**

Los climas, 1972 De Jane Austen a Virginia Woolf: seis novelistas en sus textos, 1975 La casa de la tribu, 1989 Juan Soriano: el perpetuo rebelde, 1993

Adicción a los ingleses: vida y obra de diez novelis-

De la realidad a la literatura, 2003 El tercer personaje, ensayos, 2013

#### **MEMORIA:**

El arte de la fuga, 1996 Pasión por la trama, 1998 El viaje, 2000 El mago de Viena, 2005 Una autobiografía soterrada, 2010 Memoria: 1933-1966, 2011

#### SELECCIONES, RECOPILACIONES, ANTOLOGÍAS:

Asimetría: antología personal, 1980 El relato veneciano de Billie Upward, Monteávi-

Soñar la realidad: una antología personal, RHM, 1998

Todos los cuentos, Alfaguara, 1998 Tríptico de carnaval, Anagrama, 1999 Todo está en todas las cosas, Lom, Era, 2000 Los cuentos de una vida, Debate, 2002 Obras reunidas II, FCE, 2003 Obras reunidas III: cuentos y relatos, FCE, 2004

El oscuro hermano gemelo y otros relatos, Norma, Obras reunidas IV: escritos autobiográficos, FCE,

Los mejores cuentos, Anagrama, 2006 Trilogía de la memoria, Anagrama, 2007

Icaro, 2007 La patria del lenguaje lecturas y escrituras latinoamericanas, Corregidor, 2013

permite que los lectores de este idioma recreemos realidades absolutamente ajenas, lejanas, pero míticas, como la del "Chejov chino", el "Gorki Chino", el "Nietzsche Chino", Lu Hsun, de quien tradujo Diario de un loco. Pero como muestra esta obra la traducción no es el último escalón, hay además prólogos que desentrañan la Historia, destierran equívocos y amparan el porvenir.

> Los títulos son inagotables, se pueden crear antologías extensas y se podría hablar incluso del universo Pitol: *Un drama* de caza, de Anton Chéjov; El buen soldado, de Ford Madox Ford, La vuelta de tuerca, de Henry James, Emma, de Jane Austen, Las puertas del paraíso, de Jerzy Andrzejewski, El corazón de las tinieblas, de Joseph Conrad, Madre de reyes y Cartas a la señora Z de Kazimierz Brandys.

Se suman el mencionado Diario de un loco de Lu Hsun, Salto mortal de Luigi Malerba, Dos cartas, de Malcolm Lowry, En torno a las excentricidades del cardenal Pirelli de Ronald Firbank, El ajuste de cuentas de Tibor Déry, La defensa Luzhin, de Vladimir Nabokov y Cosmos, de Witold Gombrowicz.

Y más: Robert Graves, Giorgio Basani, Luigi Berto, Elio Vittorini, J. R. Ackerley, y otros como Mijail Bulgakov, Boris Pilniak y Stefan Zeromsky. Pero la simple mención no es la compren-

sión del horizonte que dibujó Sergio Pitol para la narrativa española que, como su imaginación, su talento y su escritura, es inagotable.

Al reseñar Perdo Páramo, Pitol comparaba al personaje de Rulfo con Henry Sutpen, el protagonista de iAbsalón, Absalón! de Faulkner, en quienes encontró en común su intención de recurrir a todos los medios posibles para acrecentar su patrimonio. Rilfo, como Stupen, escribió Pitol, "conocerá la desilusión, el sinsentido de la existencia, demasiado dinámica frente a la absoluta pasividad del ambiente que lo rodea, y finalmente se dejará vencer por todo ese tedio, verá toda su vida convertida en una ruina y morirá estúpida, trivialmente". Pitol aumentó con sus traducciones no solo su patrimonio, sino el de la lengua española y, a diferencia de los personajes rulfianos o faluknerianos, conoció la ilusión y el sentido de recorrer en otro idioma las letras escritas por alguien más. Cuando el pasado 18 de abril murió, además de las novelas y cuentos que escribió, las obras que reflejó en español le valieron una vida convertida



# POLICIACA

Esta sección puede ser nociva para la salud mental de usted y de los suyos

DESPRENDERLA NO AFECTA LA COMPAGINACIÓN

Editor: Osbaldo GABRIEL IRIARTE

imparcialoaxaca.mx

policiaca@imparcialenlinea.com/Teléfono 5018300 Ext. 3176



El conductor de Tlaltinango no pudo dar sus generales debido a la gravedad de sus heridas.



El chofer del taxi de Xoxocotlán también sufrió heridas severas.

**CHOCAN TAXISTAS EN LA 190** 

## CARRETERAZO!

JACOBO ROBLES

os taxistas resultaron gravemente heridos y sus unidades destrozadas, tras un fuerte impacto en la carretera federal 190 a la altura de Santiaquito Etla.

En las primeras horas de la madrugada y a unos metros del destacamento de la Policía Federal fue reportado un choque brutal entre dos taxis foráneos.

Al lugar se dirigieron paramédicos de Protección Civil Municipal de la Villa de Etla y de San Pablo Etla, hallando a dos personas malheridas dentro de los dos vehículos.

Uno de los lesionados fue identificado como Manuel C. S., de 42 años de edad, quien conducía una unidad habilitada como taxi foráneo de color blanco con guinda, de Santa Cruz Xoxocotlán, del Sitio Lomas de Monte Albán, Santa Cruz AL LUGAR SE DIRIGIERON PARAMÉDICOS DE PROTECCIÓN CIVIL MUNICIPAL DE LA VILLA DE ETLA Y DE SAN PABLO ETLA, HALLANDO A DOS PERSONAS MALHERIDAS DENTRO DE LOS DOS VEHÍCULOS



Aún no se tiene el dato de la mecánica de hechos.

A.C., marcado con el número económico 6761; la otra persona quien se hallaba dentro de un taxi de Tlaltinango, Suchiltongo Etla, responde al nombre de José Luis G.C.

Pamédicos que habían sido alertados de lo ocurrido arriba-

ron al lugar y llevaron a cabo el rescate de los lesionados, una vez estabilizados uno de ellos fue llevado al Hospital General Doctor Aurelio Valdivieso, en donde su estado de salud se reporta grave, el otro fue trasladado a una clínica de la zona



Las víctimas fueron estabilizadas por paramédicos.

en la Villa de Etla.

en la Villa de Etla.
Uno de los lesionados en un principio no pudo proporcionar sus generales debido al estado de delicado en que se hallaba, fue trasladado en código rojo, muy grave, se supo que era vecino de Tlaltinango en Etla.

El otro que también presentaba lesiones de consideración, dijo ser vecino de la Villa de Etla.

Ambos conductores de las unidades involucradas se recuperan en distintos nosocomios, en tanto las unidades involucradas quedaron en manos de las autoridades correspondientes

Tras la llegada de la Policía Federal, los vehículos involucrados fueron retirados de la zona.

De manera preliminar se dijo que se había tratado de un choque frontal, entre los dos taxis, sin embargo serán las autoridades tras la mecánica de los hechos, quienes determinen las verdaderas causas del accidente, a la vez que concluirán también con la culpabilidad de los involucrados y su situación legal en las próximas horas.

#### CIFRAS:

Lesionados de gravedad.

Z Taxis involucrados

#### **DATO**

Uno de los lesionados fue identificado como Manuel C. S., de 42 años de edad, del Sitio Lomas de Monte Albán, Santa Cruz A.C. El otro conductor responde al nombre de José Luis G.C., del Sitio Tlaltinango, Suchilquitongo, Etla.

Dentro de las hipótesis se establece que los dos hombres se ahogaron, por lo que sus cuerpos quedaron a orilla del río

#### LUIS FERNANDO PACHECO

DOS CAMPESINOS oriundos de Tlahuitoltepec, Mixe, que se encontraban como no localizadas desde hacía una semana, durante la tarde del lunes, fueron halladassin vida y en avanzado estado de putrefacción a orilla del río en jurisdicción de Nejapa.

Se trata de Roberto Martínez, de 40 años de edad e Inocencio Martínez.

En las primeras indagatorias, se establece que los dos campesinos, salieron de sus domicilios ubicados en Tlahuitoltepec Mixe, Oaxaca, esto con la finalidad de trasladarse a una fiesta en la comunidad de La Chicocana.

Supuestamente, antes de irse a la fiesta, los campesinos fueron vistos ingerir bebidas embriagantes en el centro de Tlahuitoltepec.

Se presume que, los dos cam-

#### **EN LOS MIXES**

#### Los hallan en estado de putrefacción



► Uno de los cuerpos quedó irreconocible por el estado de putrefacción.

pesinos, al estar en estado de ebriedad intentaron cruzar el río para ir a La Chicocana, pero debi-

do a la creciente del mismo, fueron arrastrados por la corriente. Dentro de las hipótesis se esta-

blece que los dos hombres se ahogaron, por lo que sus cuerpos quedaron a orilla del río.

Tras la no localización de ambas personas, los familiares dieron parte al síndico municipal, sin embargo, no realizaron la formal denuncia ante alguna autoridad ministerial.

Fue el lunes, 9 de julio de 2018, cuando campesinos de Tlahuitoltepec, hallaron los cadáveres putrefactos, en la comunidad de Nejapa precisamente en el rio del paraje Tres Cuevas,por lo que dieron aviso a la autoridad Municipal.

Posteriormente, elementos de la Agencia Estatal de Investigaciones (AEI) del grupo Zacatepec, Mixe, fueron informados del caso.

Durante la tarde-noche, los agentes realizaron la inspección ocular en coordinación con personal del Instituto de Servicios Periciales dependiente de la Fiscalía General del Estado (FGE).

Los agentes de inmediato se hicieron cargo dellevantamiento y traslado de los cuerpos al descanso municipal de la agencia Nejapa.

Al cierre de la edición, los agentes continuaban las diligencias pertinentes.

Del caso, un fiscal del Ministerio Público dio inicio a una carpeta de investigación al respecto en contra de quien o quienes resulten responsables del delito de homicidio.

### LA PÁGINA DEIL. \* REFLEXIONANDO LECTOR

"Nada es tan desalentador como un esclavo satisfecho"

Ricardo Flores Magón









ImparcialOaxaca.mx







#### **LA GRABAN ROBANDO UN BEBÉ**

En la ciudad de Auckland, Nueva Zelanda, una joven de 21 años fue condenada por organizar el robo de la bebé de 11 días de nacida a la que cuidaba.





#### **OTRA ORDEN DE APREHENSIÓN PARA TENORIO**

¿A qué hora lo agarran? Es un sinvergüenza. **Pachy Roket** 

#### **PARTIDO NARANJA SE DESVANECE EN OAXACA**

Ni modos hay que aceptar la derrota y la pérdida de registro.

Berna González

#### **PLANEAN INSTALAR ARRECIFES ARTIFICIALES EN SALINA CRUZ**

Ojalá sea bajo un estudio real y minucioso y no de la idea de algún "sabio".

Paco Castillo

Opino lo mismo, en el litoral de Jalisco ya lo hicieron se gastaron mucho dinero más bien lo tiraron porque no sirvió para nada.

Carlos Reyes

#### **EXIGEN CLAUSURA DE "EL BAREZZITO" EN OAXACA**

Me decía mi padre: hijo, de tu casa al trabajo nada te pasará.

Alfredo Díaz

Que bueno que no es mi lugar favorito. Susana Mendoza.

#### > CIENCIA Y TECNOLOGÍA

### Prevé Israel lanzar su primera misión a la Luna en diciembre

**AGENCIAS** 

ehud. Una organización israelí anunció este martes el lanzamiento de la primera misión espacial de este país a la Luna en diciembre próximo, con la esperanza apuntalar la reputación de Israel como un país pequeño con grandes ambiciones.

La nave espacial aún sin nombre, con forma de cápsula y que peso unas 585 kilogramos (mil 300 libras) al momento del lanzamiento, aterrizará en la Luna el 13 de febrero de 2019 si todo va según lo previsto, dijeron los organizadores de SpaceIL en un encuentro con la prensa.

Será lanzado a través de un cohete de la firma SpaceX, del empresario estadunidense Elon Musk, y su misión incluirá la investigación del campo magnético de

Aunque la primera tarea será

plantar la bandera israelí en la Luna, dijeron los organizadores.

El proyecto empezó como parte del concurso de tecnología de Google Lunar XPrize, que ofreció 30 millones de dólares (25 millones de euros) en premios para alentar a científicos y empresarios a proponer misiones a relativamente bajo costo a la Luna.

Un equipo israelí que luego se dio a conocer como SpaceIL decidió unirse a este objetivo y se asoció eventualmente con la estatal Israel Aerospace Industries (IAI).

WELCOME TO THE ISRAELI JOURNEY TO THE MOON

El premio de Google expiró en marzo sin que un ganador haya logrado llegar a la Luna, pero el equipo de Israel se comprometió a seguir adelante.

Esta iniciativa privada podría costar unos 95 millones de dólares, que están financiados en gran medida por el multimillonario israelí Morris Kahn.

"Esto mostrará la forma al resto del mundo" de mandar un nave espacial a la Luna a un costo razonable, dijo en nombre de IAI, Ofer Doron.

Año 66

No. 24,816

DIRECTOR Y GERENTE GENERAL Benjamín Fernández Pichardo

COORDINADOR DE REDACCIÓN

**Gonzalo Carrera Pineda** 

GERENTE DE RELACIONES PÚBLICAS

César Bolaños Cacho GERENTE DE PUBLICIDAD

Luz Nashielly Zúñiga Candiani DIRECTOR ADJUNTO Juan Pérez Audelo

> COORDINADOR DIGITAL Harris Bolaños Cacho DISEÑADOR CREATIVO

Luis Fernando Rodríguez Martínez

**EDITORES** 

PRIMERA SECCIÓN

Adriana Guzmán Méndez

LOS MUNICIPIOS Y LA CAPITAL / ARTE Y CULTURA Bianca Robles García

POLICIACA

**Osbaldo Gabriel Iriarte** SÚPER DEPORTIVO

**Eduardo Salud Salud** 

ESTILO OAXACA / EN ESCENA Patricia Irene Meraz Cruz

DIRECCIÓN EN INTERNET:

imparcialoaxaca.mx

CORREO ELECTRÓNICO:

ventas@imparcialenlinea.com

diagramacion@imparcialenlinea.com

#### > LA FOTO DENUNCIA



#### BACHE, PEQUEÑO INCONVENIENTE

En la Esquina de Aldama y Colón, en San Felipe del Agua, una alcantarilla tiene casi dos meses abierta, ya van varios carros y camiones que han caído en ella y aún sique destapada. Los vecinos le han puesto piedras, pero por el peso de las unidades las ha hundido.

#### >DIVISAS



\$ 18.70

**VENTA** 

\$ 19.20

**EURO** 

**COMPRA** 

\$ 21.89

\$ 22.68

DÓLAR CANADÁ

COMPRA

\$ 14.15

**VENTA** 

#### **\$ 14.76** imparoax@prodigy.net.mx

#### **>**EFEMÉRIDES

1863. La Asamblea de Notables del grupo conservador vota a favor de establecer una monarquía en México.

**1561.** Nace Luis de Góngora y Argote (en la imagen), poeta y dramaturgo español. Día Mundial de la Población.

#### SANTORAL.

Abundio

Cindeo Cipriano

Drostán Hidulfo

Leoncio

Olga

#### 

Hoy se festeja a:

Marciana Marciano

#### >EL CLIMA

#### **OAXACA**

Huajuapan

Cielo nublado por la tarde con tormentas puntuales torrenciales en el norte de Oaxaca. Ambiente caluroso y viento de dirección variable de 15 a 30 km/h en la región.

Tuxtepec 30°/23° Huajuapan 25°/16° Pinotepa Salina Cruz 32°/22° مرم جم Huatulco P. Escondido 32°/26° 31°/25°

Tuxtepec Oaxaca









### Cancún

#### SIMBOLOGIA

Despejado

Nubes y claros

Chubasco

Cubierto

Llovizna

EL IMPARCIAL, EL MEJOR DIARIO DE OAXACA, 11 de julio de 2018, es una publicación diaria editada por Publicaciones Fernández Pichardo, S.A. de C.V.,

Camino al Sabino Parcela No. 429, Col. Reforma Agraria, Municipio Santa Cruz Xoxocotlán. C.P. 71230, Oaxaca de Juárez, Oaxaca; Tel: (951) 516 2812 - 501 8300

Representante en México, D.F.:

Medios Masivos Mexicanos, S.A. de C.V. Luz Saviñón 13 Piso 6, Col. Del Valle, México, D.F. C.P. 03100. Teléfono: (55) 5340-2450. Oficinas en México, D.F.: Cleveland 33-3, Col. Nochebuena, México, D.F. C.P. 03720

Teléfonos: (55) 5611-1694 y 5611-4912 Número de Certificado de Licitud de Título: 14 540 Número de Certificado de Licitud de

Contenido: 12 113 Editor Responsable: Ramón Benjamín Fernández Pichardo.

Miembro fundador de la Asociación Mexicana de Editores (AME). Servicios noticiosos: Agencia Reforma, Universal, Associated Press (AP), Agencia AMEX.

Conforme a la Ley, **Prohibida su** reproducción total o parcial sin autorización expresa de la Dirección. Tiraje diario: 34,410 ejemplares

#### **NACIONAL**

Pinotepa

La activa onda tropical 13 avanzarán sobre el centro, occidente y sureste de México y provocarán un temporal de lluvias en gran parte del país.















# Escena

**SELENA GÓMEZ REACCIONA AL COMPROMISO DE BIEBER** 



Editora: Bárbara OJEDA HERNÁNDEZ / Diseño: Igor MARTÍNEZ CUEVAS

imparcialoaxaca.mx

enescena@imparcialenlinea.com / Teléfono 5018300 Ext. 3172

# KINKY CELEBRA ÁLBUM DEBUT ACDOMINA EDICIÓN CON UNA EDICIÓN VINILO ESPECIAL EN VINILO

LA NUEVA EDICIÓN DEL ÁLBUM LANZADO EN 2002 SALDRÁ A LA VENTA EL PRÓXIMO VIERNES 13 DE JULIO

#### **AGENCIAS**

ace 16 años Kinky irrumpió en la escena musical de México con una producción homóni-

ma. El álbum representó una bocanada de aire fresco y no solo fue celebrada en México gracias a temas que de inmediato

des éxitos como "Más", "Sountha mi primer y "Cornman".

se convirtieron en gran-

El éxito de la agrupación regiomontana en su debut fue señalado en su tiempo por reseñas como de TheGuardian que compararon su aparición con Chemical-Brothers, Underworld y el primer álbum de BasementJaxx.

Ahora, la producción discográfica que fue lanzada inicialmente en 2002 vuelve a ver

la luz en un nuevo formato. El álbum de la banda integrada por Gil Cerezo, Ulises Lozano, Omar Góngora, Carlos Chairez y César Pliego, logró que sus beats cruzaran fronteras, prueba de ello es que "Más" formó parte del soundtrack

de series y películas como: CSI: Miami, TheShield, Hombre en Llamas, A los Trece, Kingpin y la mexicana Amar Te Duele.

Este disco puso a la banda en todas las playlist del mundo y llevó a Kinky a participar en Coachella y en el UnlimitedSunshine Tour jun-

to a artistas como TheFlamingLips, Cake v Modest-Mouse.Gracias al álbum que desde el viernes 13 de julio será posible

adquirir esta edición especial en vinilo, la Máquina Regia también se presentó en diversos programas, entre ellos El Show de David Letterman, al cual llegaron debido al gran éxito que tuvieron en Estados Unidos.

"Kinky es una ban-da originaria de la ciudad de Monterrey, Nuevo León, México. Su música en gene-

ral mezcla algunos géneros como rock, dance, samba, electrónica, funk y techno, así como una gran influencia de ritmos hispanos en cada canción. Sus letras, en la mayoría son en español, pero también incluyen temas en inglés".

#### KINKY (2002)

- 01. Más
- 02. SounTha Mi Primer Amor
- 03. Great Spot
- 04. San Antonio 05. Field-Goal
- 06. Mirando de Lado
- 07. Sol
- 08. Ejercicio No. 16
- 09. Sambita
- 10. Comman 11. Anorexic Freaks
- 12. Tonos Rosa
- 13. Noche de Toxinas
- ATLAS (2003) 1. Presidente
- 2. Theheadphonist 3. Snapshot
- 4. Salta-Lenin-El-Atlas 5. Do youlikeit?
- 6. Airportfeelings
- 7. Pos que se vengan
- 8. Mino Tauro
- 9. Notafraid
- 10. MyGodis so quiet
- 11. María José
- 12. Fiverooms (Bonustrack)
- 13. Semillas de menta (Bonustrack)
- 14. La hija del Caníbal (Bonustrack)

#### **REINA (2006)** CD1

- 1. Sistertwisted 2. I sayhey
- 3. Una línea de luz
- 4. Again and so on
- 5. How do they do that? 6. León
- 7. Mondaykiller
- 8. ¿A dónde van los muertos?
- 9. Lay back 10. Nothingreally
- 11. Uruapan breaks 12. Spin thatwineRarities (2006)

#### CD<sub>2</sub>

- 1. Coqueta, 3:39 2. Oye cómo va
- (Extended mix)
- 3. Selva Lombardi 4. Caníbal
- 5. Presidente
- (Money Mark remix)
- 6. Aquí es la vida
- 7. Sountha mi primer amor (Bostich remix)
- 8. Fiverooms 9. Más (ToySelectah remix)
- 10. El Pato 11. Oye cómo va
- (Lazyboy instrumental)
- 12. Más (Live)
- 13. Theheadphonist (Live)
- 14. Sol (Live)

#### REINA DE LUJO (CD+DVD) 1. Mexican radio

- 2. Quiero que me quieras
- 3. Sistertwisted
- 4. Una línea de luz
- 5. Again and so on 6. How do they do that?
- 7. León (Grrrrr mix) 8. Mondaykiller
- 9. ¿A dónde van los muertos?
- 10. Lay back 11. Nothingreally
- 12. Tres heridas
- 13. Uruapan breaks

- 14. I sayhey
- 15. Spin thatwine
- 16. Nothingreally (Chico Sonido remix)
- 17. ¿A dónde van los muertos? (BrazilianGirls remix)
- 18. Una línea de luz (ToySelectah remix)

#### DVD

- 1. ¿A dónde van los muertos? 2. Una línea de luz
- 3. Sistertwisted
- 4. León
- 5. Mexican radio
- 6. EPK (Extended Version) 7. Fotogalería

#### BARRACUDA (2008)

- 1. Hasta quemarnos 2. Papel volando
- 3. Thosegirls (con Randy Ebright)
- 4. Avión
- 5. Diablo azul
- 6. Masacre sónica 7. Theday I lostthe beat
- 8. Marcha atrás (Viaje a la semilla)
- 9. TachiMariPedonCocongo 10. Fuego en la fábrica
- 11. Por la boca 12. El tiempo
- 13. Weproudlypresent
- 14. Mis pasos, tus huellas
- SUEÑO DE LA MÁQUINA (2011) 1. Inmóvil
- 2. Perfecta 3. Negro día
- (con La Mala Rodríguez)
- 4. Tripolar
- 5. Después del after
- 6. Alma de neón
- 7. Intoxícame
- 8. Back in 1999 9. Se borró la noche
- 10. Control (con Dante Spinetta)

#### MTV UNPLUGGED (2014)

- 01. Soundtha mi primer amor 02. Huracán
- 03. Para poder llegar a Ti (Ft. Voz De Mando)
- 04. Sin palabras
- 05. ¿A dónde van los Muertos? (Ft. Carla Morrison)
- 06. Yo Soy Lo Peor 07. Negro día
- (Ft. La Mala Rodríquez)
- 08. Una Línea de Luz
- 09. Ilegal 10. Para Que Regreses
- 11. Hasta quemarnos
- 12. Vuelve 13. Bien Pedo, Bien Loco (Ft. Banda Los Recoditos)

#### NADA VALE MÁS QUE TÚ (2017)

- 01. Un Peso
- 02. Te Vas
- 03. Charro Negro
- (Ft. Pepe Aguilar) 04. Desaparecer
- 05. Acento En La U
- (Ft. Mariel Mariel) 06. Loco
- 07. Qué Calor (Ft. Jarina De Marco)
- 08. Pastillas (Ft. Adrián Dargelos) 09. Nación

